

ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი

გადამდნარი ცხიმის, რომელიც გამოიყენება ცხოველის საკვები ჯაჭვის გარეთ განსაზღვრული მიზნებისათვის და არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოში იმპორტის ან ტრანზიტისთვის(?) / Health certificate for rendered fats not intended for human consumption to be used for certain purposes outside the feed chain, intended for dispatch to or for transit through(?) Georgia / Сертифікат здоров'я для топлених жирів, не призначених для споживання людиною, для використання за межами харчового ланцюга, призначених для ввезення до або для транзиту через(?) Грузію

1.1 ტვირთის გამგზავნი/ Consignor/ Відправник სახელი/Name/ Назва მისამართი/Address/ Адреса ტელეფონის ნომერი/Tel. / Номер телефону		1.2 სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No/ Номер сертифіката	1.2.ა./a/a
		1.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო /Central competent authority/ Центральний компетентний орган	
		1.4.ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო /Local competent authority/ Місцевий компетентний орган	
1.5. ტვირთის მიმღები/Consignee/ Одержувач სახელი/Name/ Назва მისამართი/Address/ Адреса საფოსტო ინდექსი/Postcode/ Індекс ტელეფონის ნომერი/Tel. / Номер телефону		1.6. ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი საქართველოში /Person responsible for the load in GE / Особа, відповідальна за вантаж у Грузії სახელი/Name/ Назва მისამართი/Address/ Адреса საფოსტო ინდექსი/Postcode/ Поштовий індекс ტელეფონის ნომერი/Tel./ Номер телефону	
1.7.წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin/ Країна походження	ISO კოდი /ISO code/ Код ISO	1.8.წარმოშობის რეგიონი / Region of origin / Регіон походження	კოდი /Code / Код
1.9. დანიშნულების ქვეყანა/ Country of destination/ Країна призначення	ISO კოდი /ISO code / код ISO	1.10. დანიშნულების რეგიონი/ Region of destination/ Регіон призначення	კოდი /Code / Код
1.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin/ Місце походження სახელი / Name / Назва ალიარების ნომერი/ Approval number/ Номер ухвалення მისამართი/Address/ Адреса სახელი / Name / Назва ალიარების ნომერი/ Approval number/ Номер ухвалення მისამართი/Address/ Адреса სახელი / Name / Назва ალიარების ნომერი/ Approval number/ Номер ухвалення მისამართი/Address/ Адреса		1.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination/ Місце призначення მისამართი/address/ адреса სახელი/Name/ Назва საბაჟო საწყობის ალიარების ნომერი/ Custom warehouse Approval number/ Митний склад Номер ухвалення <input type="checkbox"/> საფოსტო ინდექსი/Postcode/ Поштовий індекс	

ნაწილი I : იმპორტირებული ტვირთის დეტალები/Part I: Details of dispatched consignment /Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу

1.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading/ Місце відвантаження	1.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure/ Дата відправлення	
1.15. ტრანსპორტის სახეობა/Means of transport/ Транспорт თვითმფრინავი/Aeroplane <input type="checkbox"/> / Літак <input type="checkbox"/> გემი /Ship <input type="checkbox"/> / Судно <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი/Railway wagon <input type="checkbox"/> / Залізничний вагон <input type="checkbox"/> საგზაო ავტოტრანსპორტი/Road vehicle <input type="checkbox"/> / Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> სხვა/Other <input type="checkbox"/> / Інший <input type="checkbox"/> იდენტიფიკაცია/Identification/ Ідентифікація საცნობარო დოკუმენტაცია/Document references/ Документальні посилення	1.16. შესვლის სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტი საქართველოში/Entry BIP in GE/ Вхідний ППІ в Грузію 1.17.	
1.18. საქონლის აღწერა /Description of commodity / Опис товару	1.19. საქონლის კოდი(სეს ესნ კოდი)/Commodity code(HS code) / Код товару (код HS)	1.20. რაოდენობა/Quantity/ Кількість
1.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product/ Температура продукту გარემოს ტემპერატურა/Ambient <input type="checkbox"/> / Кімнатна <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/> / Охолоджений <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/> / Заморожений <input type="checkbox"/>	1.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages/ Кількість упаковок	
1.23. კონტეინერის/ლუქი No/Seal/Container No / Номер пломби/контейнера	1.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging/ Тип пакування	
1.25. საქონელი სერტიფიცირებულია:/Commodities certified for: / Товари призначені для: ტექნიკური გამოყენებისთვის/Technical use <input type="checkbox"/> / Технічне використання <input type="checkbox"/>		
1.26. საქართველოს გავლით სხვა ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/ For transit through GE to third country / Для транзиту через Грузію до третьої країни <input type="checkbox"/> სხვა ქვეყანა / other country / კოდი/ISO code / код ISO інша країна	1.27. საქართველოში იმპორტის ან დაშვებისთვის/For import or admission into GE / Для імпорту або ввезення до Грузії <input type="checkbox"/>	
1.28. საქონლის იდენტიფიცირება/ Identification of the commodities/ Ідентифікація товарів მასა ნეტო/ Net weight/ Вага нетто პარტიის ნომერი/Batch number/ Номер партії სახეობა(სამეცნიერო დასახელება) / Species (scientific name)/ Види (наукова назва) ალიარების ნომერი/ Approval number of establishments / Номер ухвалення підприємств მწარმოებელი ქარხანა / Manufacturing plant / Виробнича потужність საქონლის სახე/Nature of commodity/ Вид товару შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages/ Кількість упаковок		

II.a / სერტიფიკატის
No/II.a certificate No /
II.a Номер сертифіката

II.8/II.b/II.b

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ / health information / Інформація про здоров'я

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო ვეტერინარი ვაცხადებ, რომ გავეცანი „ტექნიკური რეგლამენტის – „ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისა (მათ შორის, ცხოველური ნარჩენების) და მეორეული პროდუქტის, რომლებიც არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, ჯანმრთელობისა და ამ საქმიანობასთან დაკავშირებული ბიზნესოპერატორის აღიარების წესების“ დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2017 წლის 29 დეკემბრის №605 დადგენილებას (შემდგომში – №605 დადგენილება), კერძოდ, ამ დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-7, მე-8, მე-9, 162-ე, 179-190-ე მუხლებს (ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას (1ა), კერძოდ, მის მე-7, მე-8, მე-9 და მე-10 მუხლებს და ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციას (1ბ), განსაკუთრებით მისი XIV დანართის II თავს) და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული გადამდნარი ცხიმი:/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Decree №605 of December 29, 2017 of the Government of Georgia on approval „Technical Regulation- on rules of approval of animal by-products (including animal wastes) and derived products not intended for human consumption, of health and business operators related to this activity” (hereinafter -Decree №605) and in particular articles 7, 8, 9, 162, 179- 190 of the rule approved by this Decree (Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ^(1a)) and in particular Articles 7, 8, 9 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b), and in particular Chapter II of Annex XIV thereto, and certify that the rendered fats described above: / **Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар, заявляю, що прочитав та зрозумів Постанову Уряду Грузії № 605 від 29 грудня 2017 року про затвердження «Технічного регламенту – про правила затвердження побічних продуктів тваринного походження (включаючи відходи тваринного походження) та похідних продуктів, не призначених для споживання людиною, для охорони здоров'я та операторів бізнесу, пов'язаних з цією діяльністю» (далі – Постанова № 605), зокрема статті 7, 8, 9, 162, 179-190 правил, затверджених цим Постановою (Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄК) № 1069/2009 ^(1a)), зокрема статті 7, 8, 9 та 10, та Регламент Комісії (ЄС) № 142/2011 ^(1b), зокрема Розділ II Додатка XIV до нього, та засвідчую, що описані вище топлені жири:**

II.1 შედეგმა გადამდნარი ცხიმისგან, რომელიც არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის და აკმაყოფილებს ქვემოთ მითითებულ მოთხოვნებს;/consist of rendered fats not intended for human consumption that satisfy the health requirements below; /**складаються з топлених жирів, не призначених для споживання людиною, що відповідають зазначеним нижче вимогам щодо здоров'я;**

II.2 მოზადდა მხოლოდ შემდეგ ცვადპ-ით:/have been prepared exclusively with the following animal by-products: / **вироблені винятково з таких побічних продуктів тваринного походження:**

(²) II.2.1 განახლებადი საწვავის, საწარმოებლად განკუთვნილი მასალის შემთხვევაში, №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-7, მე-8, მე-9 და 97-ე მუხლის მე-3 პუნქტით (ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის, L პუნქტის, მე-2 ნაწილის, IV თავში და ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას , კერძოდ, მის მე-7, 8 და მე-9 მუხლებში) მითითებული ბიოდიზელით ან ოლეოქიმიური პროდუქტებით და ცვადპ-ით/ in the case of materials destined for the production of renewable fuels referred to in particular articles 7, 8, 9 and According to Article 97, paragraph 3 of the rule approved by the Decree №605 (Chapter IV, Section 2, point L, of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011, biodiesel or oleochemical products, animal by-products referred to in Articles 8, 9 and 10 of Regulation (EC) No 1069/2009:]/ **у випадку матеріалів, призначених для виробництва відновлюваного палива, зазначеного, зокрема, у статтях 7, 8, 9, та відповідно до статті 97, пункту 3 правила, затвердженого Указом № 605 (Розділ IV, Розділ 2, пункт L Додатка IV до Регламенту (ЄС) № 142/2011, біодизель або олеохімічні продукти, побічні продукти тваринного походження, зазначені у статтях 8, 9 та 10 Регламенту (ЄК) № 1069/2009:]**

(²) II.2.2 განახლებადი საწვავის, ბიოდიზელის ან ოლეოქიმიური პროდუქტების საწარმოებლად განკუთვნილი მასალის შემთხვევაში, №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-8, მე-9 და 97-ე მუხლის მე-1 პუნქტით (ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის, J პუნქტის, მე-2 ნაწილის, IV თავში და ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას , კერძოდ, მის მე-9 და მე-10 მუხლებში) მითითებული ცვადპ-ით/ in the case of materials destined for the production of renewable fuels referred to in particular articles 8 and 9 and According to Article 97, paragraph 1 of the rule approved by the Decree №605 (Chapter IV, Section 2, point J of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011, biodiesel or oleochemical products, animal by-products referred to in Articles 9 and 10 of Regulation (EC) No 1069/2009:]/ **у випадку матеріалів, призначених для виробництва відновлюваного палива, зазначеного, зокрема, у статтях 8 та 9, та відповідно до статті 97, пункту 1 правила, затвердженого Указом № 605 (Розділ IV, Розділ 2, пункт J Додатка IV до Регламенту (ЄС) № 142/2011, біодизель або олеохімічні продукти, побічні продукти тваринного походження, зазначені у статтях 9 та 10 Регламенту (ЄК) № 1069/2009:]**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ Інформація про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No/II.a Certificate reference No / II.a Номер сертифіката	II.ბ/II.b/II.b
--	--	----------------

(²) II.2.3 იმ მასალის შემთხვევაში, რომლებიც გამიზნულია კოსმეტიკური, ფარმაცევტული ან სამედიცინო მოწყობილობებისგან განსხვავებული მიზნებისთვის და მომზადდა მხოლოდ :/in the case of materials destined for purposes other than cosmetics, pharmaceuticals or medical devices, the materials have been prepared exclusively from:/**у випадку матеріалів, призначених для інших цілей, ніж косметичні, фармацевтичні чи медичні вироби, матеріали підготовлені виключно з :**

(²) ან/either/აბო [ნებადართული დამაბინძურებლებისა ან ნივთიერებების(სუბსტანციების) ნარჩენების (ნაშთის) „ტექნიკური რეგლამენტის-„ცოცხალ ცხოველებსა და ცხოველური წარმოშობის სურსათში ზოგიერთი ნივთიერებისა(სუბსტანციის) და მათი ნარჩენების მონიტორინგის წესის დამტკიცების შესახებ, საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 18 იანვრის N22 დადგენილების მე-15 მუხლის მე-5 პუნქტი(Article 15(3) of Council Directive 96/23/EC (^{2a}) განსაზღვრულ დასაშვებ ზღვარზე მეტის შემცველი ცწადა-ით/ animal by-products containing residues of authorized substances or contaminants exceeding the permitted levels referred to in Article 15(3) of Council Directive 96/23/EC (^{2a}) of decree N22 of January 18th , 2016 , of government of Georgia-„Technical regulation approving the rule on monitoring certain substances and residues thereof in the live animals and animal products”]/ **побічних продуктів тваринного походження, що містять залишки дозволених речовин або забруднювачів, які перевищують допустимі рівні, зазначені у статті 15(3) Директиви Ради 96/23/ЄС (^{2a}) постанови №22 від 18 січня 2016 року уряду Грузії «Технічний регламент про затвердження правил моніторингу певних речовин та їх залишків у живих тваринах та продуктах тваринного походження»]**

(²) ან/და/and/or /**та/чи** [ცხოველური წარმოშობის პროდუქტით, რომელიც უცხო სხეულის შემცველობის გამო აღიარებულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის უვარგისად /products of animal origin which have been declared unfit for human consumption due to the presence of foreign bodies in those products;] /**продуктів тваринного походження, які визнані непридатними для споживання людиною через наявність чужорідних тіл у цих продуктах;**]

(²) ან/და/and/or /**та/чи** [ცხოველებით და ცხოველის ნაწილებით, ამ წესის მე-8 და მე-9 მუხლებში(ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციის მე-8 და მე-10 მუხლებში) მითითებულის გარდა, რომელიც დაიკლა ან მოიკლა ადამიანის მიერ მოხმარების გარდა სხვა მიზეზით, მათ შორის დაავადების კონტროლის მიზნით მოკლული ცხოველები/ animals and parts of animals, other than those referred to 8 and 9 of this rule (in Articles 8 and 10of Regulation (EC) No 1069/2009), that died other than being slaughtered or killed for human consumption, including animals killed for disease control purposes;] /**тварин та частин тварин, крім тих, що зазначені у пунктах 8 та 9 цього правила (у статтях 8 та 10 Регламенту (ЄК) № 1069/2009), які померли не внаслідок забою або вбивства для споживання людиною, включаючи тварин, вбитих з метою контролю хвороб;]**

(²)ან/ either/აბო [დაკლული ცხოველის ნაწილებით და ტანხორცი ან ნანადირევის შემთხვევაში მოკლული ცხოველის სხეულით ან ნაწილებით, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე./carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Georgian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] /**туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, туші впольованих тварин або їх частин, які придатні для споживання людиною відповідно до законодавства Грузії, але не призначені для споживання людиною з комерційних цілей;**]

(²)და/ან / and/or /**та/чи** [იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორცი და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად ან იმ ნანადირევი ცხოველების სხეულით და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც მოიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად:/carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Georgian legislation: /**туші та такі частини, що походять з цих тварин, які були забиті на бійні та, за результатами передзабійного огляду визнані придатними до забою, та для споживання людиною, або туші тварин та їх частини, що є мисливською здобиччю, забитою для споживання людиною, відповідно до законодавства Грузії:**

ა)იმ ცხოველების ტანხორცი ან სხეული და ნაწილები, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ რომელიც არ ამჟღავნებდა ისეთი დაავადების ნიშნებს, რომელიც გადამდებია ადამიანზე ან ცხოველზე. /carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Georgian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; /**туші або тіла та частини тварин, які були визнані непридатними для споживання людиною, відповідно до законодавства Грузії, та щодо яких не виявлено ознак захворювання, що може передаватись людям або тваринам;**

ბ) შინაური ფრინველის თავი/heads of poultry; /**голови свійської птиці;**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ Інформація про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No/II.a Certificate reference No / II.a Номер сертифіката	II.ბ/II.b/II.b
--	--	----------------

გ) ცხოველის, გარდა მცონხავი ცხოველის, კანი და ტყავი, მათ შორის ანათლები და მოხერხილი/მოტეხილი რქები და ჩლიქები, მათ შორის მაჯისა და ნების ძვლები, ტერფის წინა და უკანა ძვლები/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants; / **шкура та шкіра, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюснів та передплюснів кістки тварин, крім жуйних;**

დ) ღორის ჯაგარი/pig bristles/ **щетини свиней;**

ე) ბუმბული/feathers] /**п'ір'я]**

(²) და/ან /and/or /**та/чи** [იმ ცხოველების სისხლით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ სისხლით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს და მიღებულია ცხოველისგან, რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ რაც საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად/blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Georgian legislation]/ **крові тварин, у якій не виявили жодних ознак захворювання, що може передаватись через кров людям чи тваринам, отриманої від тварин, які були забиті на бійні та внаслідок передзабійного огляду визнані придатними для споживання людиною відповідно до законодавства Грузії]**

(²) და/ან /and/or /**та/чи** [ცწადპ-ით, რომელიც წარმოიშობა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის გამიზნული პროდუქტების წარმოებისას, მათ შორის გაუცხიმოვნებელი ძვალი, ხიჩიწი, ცენტრიფუგირებისა და სეპარაციის დროს გამოყოფილი ნალექი (რძის გადამუშავებისას);/ animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] / **побічних продуктів тваринного походження, що виникають при виробництві продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам із центрифуги або сепаратора від переробки молока;**

(²) და/ან /and/or /**та/чи** [ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებით, ან სასურსათო პროდუქტებით, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოქმნილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის;/products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise] /**продукти тваринного походження, або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, які більше не призначені для споживання людиною у комерційних цілях або внаслідок виробничих, пакувальних чи інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людини або тварин]**

(²) და/ან [ცხოველური წარმოშობის შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებით და საკვები პროდუქტებით ან ცწადპ-სა და მეორეული პროდუქტების შემცველი საკვები პროდუქტებით, რომლებიც აღარ გამოიყენება საკვებად კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოქმნილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის;/pet food and feeding stuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] / **кормів для домашніх тварин та кормів тваринного походження або кормів, що містять побічні продукти тваринного походження або продукти переробки, які не призначені для годування тварин у комерційних цілях або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей або тварин;**

(²) და/ან/ and/or /**та/чи** [სისხლით, პლაცენტით, მატყლით, ბუმბულით, ბალნით, რქებით, გაჭრილი ჩლიქით და ნედლი რძით მიღებული ცოცხალი ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] / **крові, плаценти, вовни, п'ір'я, шерсті, ріг, частин копит і сирого молока, отриманих від живих тварин, які не мали жодних ознак захворювання, що може передаватись через такий продукт людям або тваринам;**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ Інформація про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No/II.a Certificate reference No / II.a Номер сертифіката	II.ბ/II.b/II.b
<p>(²) და/ან/and/or /თა/чи [წყლის ცხოველებით და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/ Aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / водних організмів та їх частин, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювань, що можуть передаватися людині або тварині;</p> <p>(²) და/ან /and/or /თა/чи [წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცნადპ-ით, რომელიც წარმოშობილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის მწარმოებელ საწარმოში ან საამქროში;/animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption] /побічних продуктів тваринного походження з водних тварин, які походять із потужностей або заводів з виробництва продуктів для споживання людиною;</p> <p>(²) და/ან/ and/or /თა/чи [შემდეგი მასალით რომელიც მიიღება ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალის საშუალებით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: / наведеного нижче матеріалу, отриманого від тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватися людям або тваринам:</p> <p>ა)მოლუსკის ნიჟარა რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით;/shells from shellfish with soft tissue or flesh/ панцирів від моллюсків із м'якими тканинами чи м'ясом</p> <p>ბ) ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული/the following originating from terrestrial animals: / походять від таких наземних тварин:</p> <ul style="list-style-type: none"> - საშენე ცნადპ;/hatchery by-products/ інкубаційних побічних продуктів - კვერცხი;/eggs/яєць - კვერცხის ცნადპ, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭი;/egg by-products, including egg shells/ яєчних побічних продуктів, включаючи яєчні шкарлупи <p>გ)კომერციული მიზეზების გამო მოკლული ერთდღიანი წიწილა;/day-old chicks killed for commercial reasons] / добового молодняка, забитого для комерційних цілей]</p> <p>(²) და/ან / and/or /თა/чи [წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოებით, გარდა ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობებისა;aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] / водних та наземних безхребетних, крім видів, патогенних для людей або тварин;</p> <p>(²) და/ან /and/or/ თა/чи [- მღრღნელებისა და ბოცვისნაირების რიგის ცხოველებითა და მათი ნაწილებით, გარდა No605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-7 მუხლის ა.გ-ა.ე ქვეპუნქტებით ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-8 მუხლის (a)(iii), (iv) და (v) ქვეპუნქტებით) მითითებული პირველი კატეგორიის მასალისა და აღნიშნული წესის მე-8 მუხლის ა-ზ ქვეპუნქტებით ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-9 მუხლის (a)-დან (g)-მდე ქვეპუნქტებით მითითებული მეორე კატეგორიის მასალისა)/ animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 7, subparagraphs a.c-a.e of the rule approved by Decree No605 (in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009) and Category 2 material as referred to in Article 8, subparagraphs a-g of the aforementioned Rule (Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009);] / тварин та їх частин, що відносяться до зоологічного ряду Гризунів і Зайцеподібних, за винятком матеріалу категорії 1, як зазначено в підпунктах а.с-а.е статті правила, затвердженого Указом № 605 (у статті 8(а)(iii), (iv) та (v) Регламенту (ЄК) № 1069/2009), та матеріалу Категорії 2, зазначеного у статті 8, підпунктах а-г вищезгаданого Правила (стаття 9(а) - (g) Регламенту (ЄК) № 1069/2009);]</p> <p>(²) და/ან/and/or /თა/чи [მკვდარი ცხოველებისგან მიღებული ტყავით და კანით, ჩლიქებით, ბუმბულით, მატყლით, ბალანით და ბეწვით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ პროდუქტით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/hides and skins, hooves , feathers, wool, horns, hair and fur originating from dead animals that did not show any signs of disease communicable through that product to humans or animals;] / шкури, копит, пір'я, шерсті, рогів, волосся та хутра, що походять від мертвих тварин, які не виявляли жодних ознак захворювання, що передається через цей продукт людям або тваринам;</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information / Информация про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No/II.a Certificate reference No / II.a Номер сертифіката	II.ბ/II.b/II.b
<p>(²) და/ან/and/or /თა/ჩი [იმ ცხოველებისგან მიღებული ცხიმოვანი ქსოვილით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს, რომლებიც დაკლული იყვნენ სასაკლაოზე და მიჩნეულ იქნენ საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად განხორციელებული დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად/adipose tissue from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals, which were slaughtered in a slaughterhouse and which were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Georgian legislation] / жирової тканини тварин, у якій не виявили жодних ознак захворювання, що може передаватись через цей матеріал людям або тваринам, які були забиті на бійні та які були визнані придатними до забою для споживання людиною після перед забійного огляду відповідно до вимог законодавства Грузії]</p> <p>(²) II.2.4 იმ მასალის შემთხვევაში, რომლებიც განკუთვნილია სხვა მიზნებისათვის ვიდრე ეს არის ორგანული სასუქი ან ნიადაგის გამანაყოფიერებლის, კოსმეტიკის, ფარმაცევტული ან სამედიცინო მოწყობილობების წარმოება; /in the case of materials destined for purposes other than the production of organic fertilisers or soil improver, cosmetics, pharmaceutical or medical devices/ у випадку матеріалів, призначених для інших цілей, ніж виробництво органічних добрив або покращувачів ґрунту, косметичних, фармацевтичних або медичних виробів;</p> <p>(²) ან /either/აბო [განსაკუთრებული რისკის მასალა, როგორც აღნიშნული განმარტებულია, ტექნიკური რეგლამენტი-„ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების მე-3 მუხლის, პირველი პუნქტის, „ზ“ ქვეპუნქტით (ევროპარლამენტის და ევროსაბჭოს (2b) დადგენილების (EC) 999/2001 3(1) მუხლის, (g) პუნქტით) /specified risk material as defined(in Article 3(1), point (g), of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council(^{2b}) in subparagraph “g” of paragraph 1st, article 3 of decree N600, of December 28th, 2016, of government of Georgia –technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies]/ матеріалу специфічного ризику, як визначено (у статті 3(1), пункті (g) Регламенту (ЄК) № 999/2001 Європейського Парламенту та Ради(^{2b})) у підпункті «g» пункту 1 статті 3 постанови № 600 від 28 грудня 2016 року уряду Грузії – технічний регламент – про затвердження профілактики, контролю та ліквідації певних трансмісивних губчастих енцефалопатій (ТГЕ)]</p> <p>(²) და/ან/and/or /თა/ჩი [მკვდარი ცხოველების მთლიანი სხეული ან ნაწილები, რომლებიც შეიცავს ტექნიკური რეგლამენტი-„ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების მე-3 მუხლის პირველი პუნქტის „ზ“ ქვეპუნქტით (ევროპარლამენტის და ევროსაბჭოს (2b) დადგენილების (EC) 999/2001 3(1) მუხლის, (g) პუნქტით) განსაზღვრულ განსაკუთრებული რისკის მასალას განკარგვის მომენტში/ entire bodies or parts of dead animals containing specified risk material as defined (Article 3(1), point (g), of Regulation (EC) No 999/2001) in subparagraph “g” of paragraph 1st, article 3 of decree N600, of December 28th, 2016, of government of Georgia –technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies at the time of disposal]/ цїлі туші або частини мертвих тварин, що містять матеріал специфічного ризику, як визначено (стаття 3(1), пункт (g) Регламенту (ЄК) № 999/2001) у підпункті «g» пункту 1 статті 3 постанови № 600 від 28 грудня 2016 року уряду Грузії – технічний регламент – про затвердження профілактики, контролю та ліквідації певних ТГЕ під час утилізації]</p> <p>(²) და/ან/and/or /თა/ჩი [„მეცხოველეობაში ჰორმონული და თირეოსტატიკური მოქმედების მქონე ზოგიერთი ნივთიერების(სუბსტანციის) და ბეტა აგონისტის გამოყენების აკრძალვის წესის დამტკიცების შესახებ“-საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 11 იანვრის N10 დადგენილების მე-2 მუხლის „ვ“ ქვეპუნქტით (in Article 1(2) (d) of Council Directive 96/22/EC (²)) ან ტექნიკური რეგლამენტის- „ცოცხალ ცხოველებსა და ცხოველური წარმოშობის სურსათში ზოგიერთი ნივთიერებისა(სუბსტანციის) და მათი ნარჩენების მონიტორინგის წესის დამტკიცების შესახებ“-საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 18 იანვრის N22 დადგენილების მე-2 მუხლის „ბ“ ქვეპუნქტით (Article 2(b) of Council Directive 96/23/EC (^{2b}))განსაზღვრულ აკრძალულ მკურნალობას დაქვემდებარებული ცხოველებისგან მიღებული ცხადპ-ით/ animal by-products which have been derived from animals which have been submitted to illegal treatment as defined [in article 2 subparagraph (f) decree N10 of January 11th, 2016 of government of Georgia “on approval of the rule concerning the prohibition on the use in stockfarming of certain substances having a hormonal or thyrostatic action and of β-agonists“)]or in b subparagraph of article 2 of decree N22 of January 18th, 2016, of government of Georgia-„Technical regulation approving the rule on monitoring certain substances and residues thereof in the live animals and animal products” (in Article 1(2) (d) of Council Directive 96/22/EC(^{2c}) or Article 2(b) of Council Directive 96/23/EC);]/ побічних продуктів тваринного походження, отриманих від тварин, які були піддані незаконній обробці, як визначено [у статті 2 підпункті (f) постанови № 10 від 11 січня 2016 року уряду Грузії «Про затвердження правила щодо заборони використання у тваринництві певних речовин, що мають гормональну або тиреостатичну дію, та β-агоністів»] або в підпункті b статті 2 постанови № 22 від 18 січня 2016 року уряду Грузії – «Технічний регламент про затвердження правила моніторингу певних речовин та їх залишків у живих тваринах та продуктах тваринного походження» (у статті 1(2) (d) Директиви Ради 96/22/ЄК(^{2c}) або статті 2(b) Директиви Ради 96/23/ЄС);]</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ Інформація про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No/II.a Certificate reference No / II.a Номер сертифіката	II.ბ/II.b/II.b
<p>(²) და/ან /and/or /თა/ჩი [ტექნიკური რეგლამენტის-„ცოცხალ ცხოველებსა და ცხოველური წარმოშობის სურსათში ზოგიერთი ნივთიერების(სუბსტანციის) და მათი ნარჩენების მონიტორინგის წესის დამტკიცების შესახებ“-საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 18 იანვრის N22 დადგენილების დანართი 1-ის ჯგუფი „ბ“ ქვეჯგუფი 3-ით (Subgroup 3 of Annex I to Directive 96/23/EC) განსაზღვრული გარემოს დამაბინძურებლებსა და სხვა სუბსტანციების ნარჩენების შემცველი ცვადო-ით, თუ ეს ნარჩენები აჭარბებენ საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილ დასაშვებ ზღვარს./ animal by-products containing residues of other substances and environmental contaminants listed in Group B(3) of Annex I of decree N22 of January 18th , 2016 , of government of Georgia-„Technical regulation approving the rule on monitoring certain substances and residues thereof in the live animals and animal products“, (Group B(3) of Annex I to Directive 96/23/EC), if such residues exceed the permitted level laid down in Georgian legislation ;]/ побічних продуктів тваринного походження, що містять залишки інших речовин та забруднювачів навколишнього середовища, перерахованих у групі В(3) Додатка І до постанови № 22 від 18 січня 2016 року уряду Грузії «Технічний регламент про затвердження правил моніторингу певних речовин та їх залишків у живих тваринах та продуктах тваринного походження» (група В(3) Додатка І до Директиви 96/23/ЄК), якщо такі залишки перевищують допустимий рівень, встановлений законодавством Грузії;]</p>		
<p>II.3 გადამდნარი ცხიმი:/the rendered fats /топлені жири</p>		
<p>(ა)(a) დაექვემდებარა..... (მიუთითეთ გადამუშავების მეთოდი) მეთოდით გადამუშავებას, როგორც დადგენილია ამ წესის 81-87 მუხლებით იმისათვის, (რეგულაცია (EU) 142/2011 IV დანართის, III თავში) რომ უზრუნველყოფილ იქნეს პათოგენური აგენტების მოკვლა,/ have been subjected to processing in accordance with method (indicate the processing method)) as set out in Articles 81-87 of the rule approved by the Decree №605 (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011), in order to kill pathogenic agents;]/ піддавались переробці відповідно до методу (вказати метод обробки)), як зазначено у статтях 81-87 правил, затверджених Указом № 605 (Розділ III Додатка IV до Регламенту (ЄС) № 142/2011), з метою знищення патогенних агентів;</p>		
<p>[(²) (ბ)(b)/ საქართველოში გადაზიდვამდე 1-ლი და მე-2 კატეგორიის მასალები მარკირებული იქნა გლიცეროლტრიჰეპტანოატით (GTH), იმისათვის რომ თითოეულ კილოგრამ ცხიმზე სულ მცირე 250 მგ. GTH–ის მინიმალური ჰომოგენური კონცენტრაცია იქნეს მიღწეული/ Category 1 and 2 materials have been marked before dispatch to the Georgia with glyceroltriheptanoate (GTH), so that a homogenous minimum concentration of at least 250 mg GTH per kilogramme fat is achieved.]/ Матеріали категорії 1 та 2 були марковані перед відправкою до Грузії гліцеролтригептаноатом (GTH), щоб досягти однорідної мінімальної концентрації щонайменше 250 мг GTH на кілограм жиру,]</p>		
<p>(გ)(c) მცონხავი ცხოველებისგან წარმოშობილი გადამდნარი ცხიმის შემთხვევაში, წონის 0.15 %-ზე მეტი უხსნადი ნაწილაკები მოცილებულ იქნა,/in the case of rendered fats of ruminant origin, insoluble impurities in excess of 0.15% in weight have been removed, /у випадку топлених жирів жуйного походження видалено нерозчинні домішки понад 0,15% маси,</p>		
<p>(დ)(d) ტრანსპორტირებულ იქნა ისეთ პირობებში, რომელიც უზრუნველყოფს მათი დაბინძურების თავიდან აცილებას, და /have been transported under conditions which prevent their contamination, and / були перевезені в умовах, що запобігають їх забрудненню, та</p>		
<p>(ე) (e) შეფუთვის ან კონტეინერის ეტიკეტზე მითითებულია ‘ არ გამოიყენება ცხოველის ან ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ‘; bear labels on the packaging or container indicating ‘NOT FOR HUMAN OR ANIMAL CONSUMPTION’; / містять маркування на упаковці чи контейнері «НЕ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ»;</p>		
<p>(²) II.4 იმ მასალის შემთხვევაში, რომლებიც განკუთვნილია ორგანული სასუქის კოსმეტიკის, ფარმაცევტული, სამედიცინო მოწყობილობის ან ნიადაგის გაუმჯობესებისთვის, როგორც ზემოთ აღწერილი გადამდნარი ცხიმის შემთხვევაში:/in the case of materials destined for organic fertilisers, cosmetics, pharmaceuticals, medical devices, or soil improvers the rendered fats described above/ у випадку матеріалів, призначених для органічних добрив, косметичних, фармацевтичних, медичних виробів або покращувачів ґрунту, топлені жири описані вище:</p>		
<p>(²) ან/either/აბო [მიღებული არიან მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა ან თხის გარდა, სხვა მცონხავი ცხოველისგან/ are derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]/ отримані від інших жуйних тварин, ніж велика рогата худоба, вівці чи кози.]]</p>		
<p>(²) ან/or/ჩი [მიღებული არიან მსხვილფეხა საქონლისგან, ცხვრისა ან თხისგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული: / [are derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:/ [отримані з великої рогатої худоби, овець або кіз та не містять і не отримані з:</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ Информация про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No/II.a Certificate reference No / II.a Номер сертифіката	II.ბ/II.b/II.b
<p>(²) ან/either/აბო [მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის მასალები, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის მღე-ზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანასა ან რეგიონში დაბადებული, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისგან/ bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk.]]/ матеріали великої рогатої худоби, овець та кіз, крім тих, що отримані від тварин, народжених, безперервно вихованих та забитих у країні або регіоні, класифікованих як такі, що мають незначний ризик ГЕ ВРХ.]]</p> <p>(²) ან/or/ჩი [(ა) განსაკუთრებული რისკის მასალა, როგორც აღნიშნული განმარტებულია ტექნიკური რეგლამენტის „ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს 2016 წლის 28 დეკემბრის №600 დადგენილების მე-3 მუხლის პირველი პუნქტის "ზ" ქვეპუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის V დანართის პირველ პუნქტში)/ (a) specified risk material as defined in Subparagraph "g" of Paragraph 1 of Article 3 of Resolution №600 of the Government of Georgia, of December 28th, 2016, on the Approval of Technical Regulation on the Prevention, Control and Elimination of Certain Transmissible Spongiform Encephalopathies (point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council);/ (ა) матеріалу специфічного ризику, як визначено у підпункті "g" пункту 1 статті 3 Постанови Уряду Грузії № 600 від 28 грудня 2016 року про затвердження Технічного регламенту щодо запобігання, контролю та ліквідації певних ТГЕ (пункт 1 Додатка V до Регламенту (ЄК) № 999/2001 Європейського Парламенту та Ради);</p> <p>(ბ) მექანიკურად განცალკევებული ხორცი, მიღებული მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა ან თხის ძვლებისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ (მუდმივად იმყოფებოდნენ) და დაიკლნენ მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანასა ან რეგიონში, რომელშიც არ დაფიქსირებულა მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) ადგილობრივი შემთხვევა/ (b)mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except fom those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in which there has been no indigenouse BSE case./ (ბ) м'яса механічної обвалки, яке отримане з кісток великої рогатої худоби, овець або кіз, за винятком тих тварин, які народилися, безперервно виховувалися та були забиті в країні або регіоні, класифікованих як такі, що мають незначний ризик ГЕ ВРХ, де не було жодного місцевого випадку ГЕ ВРХ.</p> <p>(გ)ცნადა ან მეორეული პროდუქტი, მიღებული მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა ან თხისგან, რომელიც გაბრუების შემდეგ, დაიკლნენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ (მუდმივად იმყოფებოდნენ) და დაიკლნენ მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანასა ან რეგიონში/ (c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk.]]/ (c) побічних продуктів тваринного походження або похідних продуктів, отриманих від великої рогатої худоби, овець або кіз, яких було вбито після оглушення шляхом розриву центральної нервової тканини за допомогою видовженого стрижнеподібного інструменту, введеного в порожнину черепа, або за допомогою введення газу в порожнину черепа, за винятком тих тварин, які народилися, безперервно виховувалися та були забиті в країні або регіоні, класифікованих як такі, що мають незначний ризик щодо ГЕ ВРХ.]]</p>		
<p>შენიშვნები /notes / примітки</p>		
<p>ნაწილი I / part I/ частинა I</p>		
<p>– მითითება I.6 /box reference I.6/пункт I.6: საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: გრაფის შევსება სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესაძლებელია შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის / Person responsible for the load in Georgia: this box is required to be filled in only if it is a certificate for commodity to be transited through Georgia ; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported to Georgia./ Особа, відповідальна за вантаж у Грузії: цей пункт потрібно заповнювати лише у випадку, якщо це сертифікат на товар, що підлягає транзиту через Грузію; його можна заповнити, якщо сертифікат стосується товару, що підлягає імпорту до Грузії.</p> <p>– მითითება I.11 /box reference I.11 აღიარების ნომერი: კომპეტენტური ორგანოს მიერ გაცემული საამქროს ან საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი/Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority. / Номер ухвалення: реєстраційний номер потужності або заводу, виданий компетентним органом.</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information / Інформація про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No/II.a Certificate reference No / II.a Номер сертифіката	II.б/II.b/II.b
---	--	----------------

- მითითება I.12/box reference I.12:/ **пункт I.12:**
 - აღიარების ნომერი: კომპეტენტური ორგანოს მიერ გაცემული დაწესებულების ან საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი/ approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority;/ **номер схвалення: реєстраційний номер потужності або заводу, виданий компетентним органом;**
 - დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ მაშინ თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესაძლებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, საწყობში და საბაჟო საწყობში./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity .Products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses / **місце призначення: цей пункт заповнюється лише в тому випадку, якщо цей сертифікат для транзиту товару. Товари для транзиту можуть зберігатися у зонах вільної торгівлі, на складах тимчасового зберігання та митних складах.**
- მითითება I.15/box reference I.15: /**пункт I.15:** უნდა იყოს აღნიშნული რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო მანქანა), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი). ტვირთის გადმოტვირთვისა და ხელახლა ჩატვირთვის შემთხვევაში, გამგზავნმა უნდა შეატყობინოს საქართველოს სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტი./Registration number(railway wagons or container and lorries), flight number(aircraft) or name(ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of Georgia;/ **Реєстраційний номер (залізничних вагонів або контейнерів та вантажних автомобілів), номер рейсу (літального апарату) або назва (корабля) надається. У випадку вивантаження та перевантаження, відправник повинен повідомити прикордонний інспекційний пункт Грузії;**
- მითითება I.19:/box reference I.19: /**пункт I.19:** საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის (სეს ესნ) შესაბამის კოდის გამოყენება: შემდეგი სათაურებით: 04.05;15.01 ; 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16; 15.17; ან 15.18 / use the appropriate Harmonized System(HS) code under the following headings: 04.05;15.01 ; 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16; 15.17; or 15.18/ **використовуйте відповідні коди Гармонізованої системи (HS) з такими кодам: 04.05;15.01 ; 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16; 15.17; чи 15.18**
- მითითება I.23/box reference I.23: /**пункт I.23:** კონტეინერებისთვის (ნაყარი ტვირთებისათვის), კონტეინერის ნომერი და(თუ შესაძლებელია) ლუქის ნომერი უნდა მიეთითოს/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included. / **для контейнерів для напшних продуктів, повинні бути включені номер контейнера та номер пломби (якщо це застосовується).**
- მითითება I.25/box reference I.25:/ **пункт I.25:** ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, გარდა ფერმის ცხოველების გამოკვებისა (საბეწვე ცხოველების გამოკვებით) და შინაური ბინადარი ცხოველისათვის საკვების წარმოების ან დამზადების მიზნით/ technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals or pet animals , and the production or manufacturing of petfood./ **технічне використання: будь-яке використання, окрім годування сільськогосподарських тварин, крім хутрових звірів або домашніх тварин, а також виробництво або виготовлення корму для домашніх тварин..**
- მითითება I.26 და I.27/box reference I.26 and I.27: /**пункти I.26 та I.27:** ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი არის ტრანზიტის თუ იმპორტის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate / **заповнити відповідно до того, чи це сертифікат для транзиту чи імпорту**
- მითითება I.28/box reference I.28 : /**пункт I.28 :**
სახეობები: შეარჩიეთ შემდეგიდან: მცობნავეები, გარდა მცობნავეებისა ./species: select from the following: Ruminantia, Other than Ruminantia;/ **види: виберіть з наступного: Жуйні, Інші крім жуйних;**
- საამქრო: მიეთითება დამამუშავებელი/გადამამუშავებელი საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი /Manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment. / **потужність (об'єкт) виробництва: надайте номер ухвалення потужності обробки/переробки.**

ნაწილი II/Part II/Частина II

(^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1./ (^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, გვ. 1./ (^{1a}) **Офіційний вісник ЄС L 300, 14.11.2009, с. 1.**

(^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1./ (^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, გვ. 1./ (^{1b}) **Офіційний вісник ЄС L 54, 26.2.2011, с. 1.**

